

Caméras sur le NIL

du 20 au 30 septembre 2012

cin, 3^e édition Quinzaine espaces

Dossier de presse

Conception et réalisation : © CAUE 64
Photographie : © Lucien SCHRANZ

Dossier réalisé par :
le CAUE des Pyrénées-Atlantiques
22 ter, rue Jean-Jacques de Monaix - 64000 Pau
Tél : 05 59 84 53 66 - Fax : 05 59 84 22 31 - E-mail : caue64@caue64.fr
Antenne de Bayonne - 4, allée des Platanes - 64100 Bayonne
Tél : 05 59 46 52 62 - Fax : 05 59 46 52 66 - E-mail : antennedeBayonne@caue64.fr
www.caue64.fr

Coordination :
Agnès DUCAT - Paysagiste conseillère - CAUE 64
Amandine GUINET - Médiatrice culturelle - CAUE 64

et **Le Méliès, cinéma Art et Essai Recherche**
6, rue Bargoin - 64000 PAU
Tél : 05 59 27 60 52 - Fax : 05 59 27 32 26
www.lemelies.net

Contact presse :
Amandine GUINET - CAUE 64
a.guinet@caue64.fr - Tél : 05 59 46 52 67



SOMMAIRE

- 1 Caméras sur le Nil
- 2 L'invité d'honneur - Marwan HAMED
- 3 Les films
 - 18 jours* - Collectif de 10 cinéastes égyptiens
 - L'immeuble Yacoubian* - Marwan HAMED
 - Tahrir, place de la Libération* - Stefano SAVONA
 - Mafrouza épisode 5 Paraboles* - Emmanuelle DEMORIS
 - Gare centrale* - Youssef CHAHINE
 - El Momia* - Shadi Abdel SALAM (version restaurée)
 - Le Prince d'Égypte* - Studio DREAMWORKS
- 4 Les conférenciers
 - Thierry PAQUOT
 - Ginette LACAZE
- 5 Les intervenants
 - Sur les routes du thé
 - Mille ...et un Rêve d'Orient
- 6 Les organisateurs
 - CAUE 64
 - LE MÉLIÈS
- 7 Les partenaires
 - CCIT Pau béarn
 - Parc des Expositions de Pau
 - Médiathèque de la Communauté d'Agglomération Pau-Pyrénées
 - Société d'Égyptologie de Pau
- 8 Informations pratiques
 - Programme et site internet

I. CAMÉRAS SUR LE NIL

La troisième édition de Cin'espaces nous entraîne dans un voyage qui nous bouscule... La lente remontée du Nil a cédé la place au fracas de la révolution au cœur même de la ville : l'Égypte se découvrirà à nos yeux émerveillés du 20 au 30 septembre 2012, à travers huit films traversant le temps et l'espace de 1947 à 2012.

Le « pharaon » du cinéma égyptien, l'incontournable Youssef CHAHINE, nous parlera encore du Caire avec *Gare centrale*, témoin du ton réaliste qui s'inscrit peu à peu dans le cinéma après le coup d'Etat militaire de Nasser. Le Caire, encore et toujours, éclatera dans les films les plus récents de la sélection, sur fond révolutionnaire : *Paraboles de Mafrouza*, considéré comme précurseur des événements de 2011, *18 jours* et *Tahrir, place de la Libération*.

Avec la rencontre de Marwan HAMED, notre invité d'honneur, réalisateur inspiré de *L'Immeuble Yacoubian* qui a fait le tour du monde, et de Stefano SAVONA, autre réalisateur talentueux, le public appréciera la spontanéité virtuose et engagée des jeunes réalisateurs égyptiens.

Autre plongée, dans un autre temps et dans un autre espace : *El Momia*, perle du cinéma ramenée à la surface par Martin SCORSESE – selon lui le plus beau film du cinéma égyptien – sera exceptionnellement visible en version originale sous-titrée en français, un événement ! Tournée à Gourna, le village « expérimental » de l'architecte Hassan FATHY, elle nous mènera dans les profondeurs des tombeaux antiques. Profitez-en pour (re)découvrir l'œuvre du plus célèbre architecte égyptien contemporain, grâce à Thierry PAQUOT, et venez flâner dans les cités de l'isthme de Suez, expliquées par Ginette LACAZE, de la Société d'Égyptologie de Pau.

Et bien sûr, le « Dimanche égyptien » sera au rendez-vous, pour le plaisir de tous : contes, thé, danses, hiéroglyphes, déjeuner aux saveurs douces et épicées...

Agnès DUCAT, Coordinatrice Cin'espaces

2. L'INVITÉ D'HONNEUR – MARWAN HAMED



Marwan HAMED - © commeaucinema

Marwan HAMED, né en 1977, a étudié la réalisation à l'Institut du Cinéma du Caire jusqu'en 1999. Durant cette période, il réalise trois documentaires : *Le Caire* (Cairo), en 1997, *Fin du Monde* (End of the World) en 1998, et *Abu El Rish* en 1999.

Il est aussi l'auteur de deux courts métrages de fiction : *El Sheikh Sheikha* en 1999, et *Lilly* en 2001. Ce dernier film, basé sur une histoire courte du célèbre écrivain Yousef IDREES, connaît un grand succès et remporte de nombreux prix internationaux.

L'Immeuble Yacoubian, tiré du best-seller international de Alaa EL ASWANY (édition française, Actes Sud), est son premier long métrage. Resté au box-office égyptien durant tout l'été, *L'Immeuble Yacoubian* obtient près de 200.000 entrées en France. Il a également été projeté dans de nombreux festivals dont le Festival du Film de Berlin dans la section Panorama et a remporté de nombreuses récompenses comme le prix du meilleur nouveau récit au Festival du film de Tribeca de 2006.

Ibrahim Labyad, son deuxième long métrage est considéré comme l'un des films les plus marquants sur le monde du crime dans les bidonvilles égyptiens. Inspiré de faits réels, *Ibrahim Labyad* a attiré l'attention des auditoires égyptiens avec son portrait réaliste d'un monde violent et sans concession.

Sous la houlette de Yousry NASRALLAH, il participe au film collectif *18 jours* avec son court métrage de fiction *19-19* qui a été projeté au Festival de Cannes en 2011.

Filmographie

Cairo (1997), documentaire

End of the world (1998)

Abu El Rich (1999), documentaire

El Sheikh Sheikha (1999)

Lilly (2001)

L'Immeuble Yacoubian (2005)

Ibrahim Labyad (2009)

18 jours (18 days), (2011), film collectif

Récompenses

Prix du Meilleur nouveau film, Festival du film de Tribeca - 2006 ;

Prix Goldeneye, Festival du Film de Zurich - 2006 ;

Prix de Bronze, Festival du Film de Montréal - 2006 ;

Grand Prix du Festival du Monde arabe de la France - 2006 ;

Prix du public Festival du Film de Clermont Ferrand - 2001 ;

Prix d'Argent, Milano Film pour le cinéma africain - 2002 ;

Prix d'Or, Festival du Film de Carthage - 2002.

L'Immeuble Yacoubian a également été projeté au London Film Festival, AFI Film Festival, Chicago Film Festival ainsi qu'au Festival du Film de Berlin et a reçu la Mention spéciale du Jury jeunesse au Festival de Cabourg en 2006.

18 Jours a été projeté au Festival du Film de Cannes - 2011.

3. LES FILMS

18 jours réalisé par un collectif de 10 cinéastes égyptiens dont Marwan HAMED
Présenté en ouverture, le jeudi 20 septembre, en présence de Marwan HAMED, invité d'honneur

La soirée d'ouverture de la Quinzaine Cin'espaces, le jeudi 20 septembre, consacrera la venue du talentueux réalisateur égyptien, Marwan HAMED. Il présentera le film *18 jours*, œuvre collective sortie en septembre 2011, réalisée avec Sherif ARAFA, Kamla Abou ZIKRY, Marwan HAMED, Mohamed ALLI, Sherif EL BENDARY, Khaled MAREI, Mariam ABOU OUF, Ahmad ABDALLAH, Yousry NASRALLAH et Ahmad ALAA.

Synopsis

Le Caire, du 25 janvier au 11 février 2011. Des citoyens ordinaires pris dans des événements extraordinaires : les patients d'un asile, une jeune vendeuse à la sauvette, un leader de la révolution, un grand-père et son petit-fils curieux, un internaute amoureux, un couturier craintif, un couple déchiré, de sympathiques combinards, des chameaux, des hommes de main violents, des jeunes idéalistes, un coiffeur héros malgré lui...

Tous ces personnages, plus vrais que nature, ni bons ni méchants, vivent dans l'instant des événements qui paraissent inimaginables et changeront leur vie pour toujours.

Ce long-métrage de fiction présente en dix chapitres, réalisés dans l'urgence et l'enthousiasme, sans budget et de manière bénévole, dix histoires entre détresse et allégresse, vécues, entendues ou imaginées autour de la révolution en Égypte.

L'immeuble Yacoubian de Marwan HAMED
Programmé dans la semaine du 20 au 30 septembre

L'immeuble Yacoubian réalisé par Marwan HAMED d'après le roman de Alaa El ASWANY est sorti en 2006.

Synopsis

Construit en 1930 en plein coeur du Caire, l'immeuble Yacoubian est le vestige d'une splendeur révolue. Aujourd'hui, à travers les chemins de ses occupants, se dessine un portrait sans fard de l'Égypte moderne, où se mêlent corruption politique, montée de l'islamisme, fracture sociale, absence de liberté sexuelle et nostalgie du passé...

Tahrir, place de la Libération de Stefano SAVONA
Présenté en clôture, le vendredi 28 septembre, en présence du réalisateur



Stefano SAVONA - © Savona-zimbio.com

Stefano SAVONA est né à Palerme (Italie) en 1969. Il a étudié l'archéologie à Rome et il a participé à plusieurs missions archéologiques au Soudan, en Égypte, en Turquie et en Israël. À partir de 1995, il a travaillé comme photographe indépendant ; depuis 1999, il se consacre à la réalisation et à la production de films documentaires et d'installations vidéo.

Filmographie

Une frontière en miroirs (2002), film documentaire ;
Carnets d'un combattant kurde (2006), film documentaire ;

Dans le même bateau (2006), court-métrage documentaire ;
Plomb Durci (2009), film documentaire ;
L'orange et l'huile (2010), film documentaire ;
Palazzo delle Aquile (2011), film documentaire ;
Tahrir, place de la Libération (2011), film documentaire.

Tahrir, place de la Libération, sorti en salle en janvier 2012, un an après le début de la révolution, rend hommage au peuple égyptien.

Synopsis

Ayant séjourné en Égypte à de nombreuses reprises, Stefano SAVONA connaît bien cette société et son histoire. Lorsqu'il apprend que des milliers de manifestants occupent la place Tahrir, dans le centre du Caire, il décide de se joindre aux protestataires. Au cœur de la contestation, il y improvise son nouveau long-métrage.

Plus déterminés que jamais, des Égyptiens venus de divers horizons occupent jour et nuit cette place immense, devenue un symbole fort de la lutte pour la démocratie et la liberté. On y réclame, d'une seule voix, le départ du président Hosni Moubarak qui, âgé de 83 ans, gouverne le pays depuis 1981.

Stefano SAVONA immortalise alors, à l'aide d'un petit appareil photo qui filme, les visages d'une nouvelle Égypte assoiffée de liberté. *Tahrir* est un film écrit par les visages, les mains, les voix de ceux qui ont vécu ces journées sur la place. C'est une chronique au jour le jour de la révolution, aux côtés de ses protagonistes.

Mafrouza épisode 5 Paraboles d'Emmanuelle DEMORIS Programmé dans la semaine du 20 au 30 septembre



Emmanuelle Demoris
© François-Xavier Emery

Emmanuelle DEMORIS est née en 1965 à Londres. Après des études à la Femis (Paris), elle a travaillé au théâtre comme metteur en scène et comédienne (notamment dans *O douce nuit !* de Tadeusz Kantor).

Elle a réalisé un documentaire, *Mémoires de pierre* et collaboré à l'écriture de scénarios. *Mafrouza* (2010) est l'aboutissement d'un chantier cinématographique qu'elle poursuit depuis plusieurs années, avec le soutien de la Bourse Louis Lumière et de la Bourse Brouillon d'un rêve de la Scam.

Filmographie

Mémoires de pierre (1998) ;
Mafrouza, qui se compose de 5 parties :
– *Oh la nuit* (2007),
– *Coeur* (2007),
– *Que faire ?* (2010),
– *La main du papillon* (2010),
– *Paraboles* (2010).

Mafrouza épisode 5 Paraboles, tire son nom d'un quartier informel d'Alexandrie, détruit en 2007 après le tournage du film. Les cinq parties du film sont sorties en 2010.

Synopsis

Mohamed KHATTAB tient l'épicerie du quartier. Cheikh, il fait aussi le sermon du vendredi à la mosquée, mais en ces jours de fête où se prépare l'Aïd, des « barbus » viennent s'emparer de ladite mosquée. Les gens de Mafrouza racontent cette prise de pouvoir avec calme et lucidité. Comme le dit le fidèle ami de Mohamed KHATTAB : « Les Frères cherchent à attirer les gens ; si tu aimes quelqu'un, tu n'essaies pas de l'attirer, tu lui parles directement ». Blessé, Mohamed KHATTAB garde le secret sur ses intentions, mais il n'a pas dit son dernier mot. La suite des événements lui donnera l'occasion de raconter sa rage et sa résistance, mais aussi sa complicité pour cette caméra dont il est temps de se séparer puisque le tournage se termine, au terme de deux années passées dans le quartier.

Gare centrale de Youssef CHAHINE Programmé dans la semaine du 20 au 30 septembre



Youssef Chahine - © africultures.com

Youssef Chahine (25 janvier 1926 - 27 juillet 2008) était un réalisateur, acteur, scénariste et producteur égyptien de réputation internationale. Il réalisa 40 films et documentaires. Mais le film qui allait marquer sa carrière à jamais fut *Gare centrale*, en 1958, chef-d'œuvre qui lui permit d'entrer au Panthéon des plus grands cinéastes du XX^e siècle.

Filmographie non exhaustive

Papa Amine (1950)
Gare Centrale (1958)
L'Aube d'un jour nouveau (1964)
Le Choix (1970)
Le Moineau (1972)
Alexandrie, pourquoi ? (1978)
La Mémoire (1982)
Le Destin (1997)
Chacun son cinéma (2007), film collectif

Gare centrale, film égyptien, sorti en 1958.

Synopsis

Madbouli, propriétaire du kiosque à journaux de la gare centrale du Caire, découvre un vagabond boiteux, Kennawi, et l'engage comme crieur de journaux. Disgracieux, il vit sa frustration sexuelle en découpant des silhouettes de femmes nues qu'il épingle dans sa cabane. Il tombe amoureux de la pulpeuse Hanouna, vendeuse à la sauvette. Mais celle-ci doit épouser Abou Serib, un vrai homme costaud porteur de son état et qui essaie de monter un syndicat pour les employés de la gare. Kenaoui, témoin d'une dispute entre les deux amants, déclare son amour à Hanouna. Il lui donne sa seule richesse, un bijou qui lui vient de sa mère. Repoussé par Hanouna, il veut tuer celle qui le refuse. La tension est montée d'un cran. S'en rendant compte, Abou Serib demande à Hanouna de ne pas provoquer Kenaoui. C'est plus fort qu'elle, laissant éclater sa gaieté, elle laisse son corps vibrer à la danse en vendant ses limonades. Aveuglé par l'humiliation et la rage, Kenaoui poignarde par méprise une autre femme et devient fou.

El Momia de Shadi Abdel SALAM

Programmé dans la semaine du 20 au 30 septembre



Shadi Abdel SALAM - © wordpress

Shadi Abdel-Salam (15 mars 1930 - 8 octobre 1986) était un réalisateur cinématographique éminent, connu en Égypte et dans le monde par sa manière distinguée de la mise en scène. Auteur de plusieurs courts métrages, il a travaillé avec les plus grands (notamment Youssef CHAHINE pour *Saladin* ou Joseph L. MANKIEWICZ pour *Cléopâtre*) avant de réaliser son premier, et unique long métrage en 1969 : *El Momia*. Pendant 15 ans, il travaille ensuite sur *Akhenaton*, qui ne verra malheureusement jamais le jour.

Filmographie

El Momia (1969)

El Momia, film égyptien, sorti en 1970 a fait l'objet d'un magnifique travail de restauration par la Fondation M. Scorsese. Cette version unique sous-titrée en français a pu être obtenue par le Méliès spécialement pour Cin'espaces. Le film a été tourné dans le village de Gournah sur lequel a longtemps travaillé l'architecte Hassan FATHY.

Synopsis

El Momia est tirée d'une histoire vraie : en 1881, de précieux objets provenant de la dynastie des Tanite sont mis en vente. On découvre alors que la tribu des Horabat a, dans le plus grand des secrets, pillé les tombes des pharaons de Thèbes (aujourd'hui Louxor). Les tombes furent découvertes dans un endroit caché de la Vallée des Rois, par l'École d'Archéologie du Caire. Par ce film, le réalisateur Shadi Abdel SALAM soumet d'importantes questions concernant le rapport passé-présent, les croyances et la profanation, la mort...

Le Prince d'Égypte des Studio DREAMWORKS

Ciné-goûter du dimanche égyptien, le 23 septembre

Le Prince d'Égypte est un long-métrage d'animation américain réalisé par les studios DreamWorks en 1998. Ce premier dessin animé en animation traditionnelle 2D a permis la reconstitution d'impressionnantes scènes de construction de pyramides.

Synopsis

A travers l'histoire de deux frères, tous deux princes du plus grand empire sur terre, le film évoque l'épopée de Moïse. Si l'un des deux frères a régné sur l'Égypte, l'autre a eu un destin encore plus extraordinaire. Quand leur parenté, fondée sur un mensonge, leur est révélée, tout les sépare, leur foi, leur passé et leur avenir et provoquera ainsi la chute d'une dynastie.

4. LES CONFÉRENCIERS

Thierry PAQUOT

Philosophe de l'urbain, et auteur de l'encyclopédie *La Ville au cinéma*
Interviendra le mercredi 26 septembre à la CCIT



Thierry PAQUOT - ©Thierry PAQUOT

Parcours

Thierry PAQUOT, philosophe de l'urbain, professeur des universités (Institut d'urbanisme de Paris-UPEC), éditeur de la revue *Urbanisme* (de juillet 1994 à juin 2012), membre de la Commission du Vieux Paris, Président de l'Académie Nationale des Arts de la Rue (ANAR). Il participe au comité de rédaction des revues : *Esprit*, *Hermès*, *Diversité (Ville Ecole Intégration)*, *Books*, *Entropia*, *Urban* (Milan), *'Scape* (Pays-Bas) et *Localities* (Corée).

Bibliographie

Il est l'auteur d'une quarantaine d'ouvrages, dont :

Le Toit, seuil du cosmos, éditions Alternatives, 2003.

Des corps urbains. Sensibilités entre béton et bitume, Autrement, 2006.

Terre urbaine. Cinq défis pour le devenir urbain de la planète, La Découverte, 2006.

Les Faiseurs de villes, 1850-1950 (sous la direction de), InFolio, 2010.

L'urbanisme c'est notre affaire !, L'Atalante, 2010.

Un Philosophe en ville, Infolio, 2011.

Ivan Illich, La Découverte, 2012.

Hassan Fathy, construire pour ou avec le peuple ?, par Thierry PAQUOT

L'architecte égyptien Hassan FATHY (1900-1989) est mondialement célèbre pour son ouvrage, *Construire avec le peuple* (1969), considéré comme une sorte de manifeste pour les architectes soucieux du vernaculaire, des habitants, du local. On connaît moins ses réalisations, non seulement à Gournah, objet de son livre, mais en Égypte ou aux États-Unis. Ce titre range, à tort, l'auteur dans le rayon d'une architecture « pauvre », en terre, qui pourrait se passer d'architecte... Thierry PAQUOT, relit cet ouvrage en le remplaçant dans son contexte (tiers-mondisme, crise de l'énergie, participation des habitants...), s'attache à relater la biographie d'un architecte aux multiples facettes et surtout tente d'apprécier ce qui de son œuvre nous « parle » encore. A-t-il des « élèves » ? Dans quel état se trouvent ses réalisations ? En quoi la question environnementale le réactualiserait ? Quelle architecture l'Égypte promeut-elle ? Quelle place les histoires de l'architecture mondiale lui réservent-elles ?

Ginette LACAZE

Présidente de la Société d'égyptologie de Pau, Docteur en égyptologie et missionnaire à l'Institut Français d'Archéologie Orientale (IFAO)

Interviendra le mardi 25 septembre à la Médiathèque de la Communauté d'Agglomération Pau-Pyrénées



Ginette Lacaze - © Université du Temps Libre d'Aquitaine

Parcours

Ginette LACAZE a suivi des études spécialisées d'égyptologie de l'Université de Paris IV-Sorbonne, de l'EPHE et du Collège de France, en particulier sous la direction de Georges POSENER et de Jean YOYOTTE.

Doctorante en égyptologie à Paris IV et diplômée de langues orientales anciennes (copte) à l'Institut catholique elle réalise des recherches sur la nécropole de Saqqara et les voyageurs européens en Égypte.

En collaboration avec Luc CAMINO, elle oriente ses recherches sur le désert oriental et l'isthme de Suez. Ces travaux ont contribué à l'ouverture, en 2011, d'un nouveau chantier archéologique dans le Ouadi Garf en bordure de la Mer Rouge. Par ailleurs elle effectue des missions annuelles à l'IFAO et au Musée égyptien du Caire et enseigne l'art égyptien à Pau.

Bibliographie

G. LACAZE et L. CAMINO, *Mémoires de Suez*.

F. BISSEY et R. CHABOT-MORISSEAU, *À la découverte du désert oriental d'Égypte*, SEP, 2008.

G. LACAZE, *Momies, idoles et pérégrinations*, Saqqâra. Des trésors inépuisables, Dossiers de l'archéologie, H.S., n°20, avril 2011.

L'isthme de Suez : histoire, cités et mémoire par Ginette LACAZE

Le Canal des pharaons fut créé par Néchao II, vers 600 av J-C ; Darius, le conquérant perse de l'Égypte reprit le projet un siècle plus tard. La voie d'eau joignait alors la branche péluviaque du delta du Nil à la Mer Rouge à travers le Ouadi Toumilat, le lac Timsah, les Lacs amers. Au Moyen Âge, le trafic du blé égyptien sur ce canal permettait de nourrir le Hedjaz.

A partir de 1860, la mise en service du canal d'eau douce, puis du canal maritime bouleversèrent les paysages de l'isthme ; l'irrigation fit surgir une « nouvelle vallée ». Des centres urbains furent créés ex nihilo : Port Saïd, Ismaïlia, tandis que la ville de Suez pouvait enfin se développer. Ces cités étaient les portes d'une nouvelle route vers les Orient.

Sur le plan archéologique, les grandes expéditions scientifiques, expédition française de 1798 à 1801, expédition prussienne de 1842 à 1845 établirent les premiers relevés scientifiques de la région. Des découvertes fortuites eurent lieu lors du creusement des deux canaux (Charles de Lesseps). Enfin, sous le patronage de la Compagnie maritime universelle du Canal et Suez et de l'IFAO du Caire, eut lieu l'exploration systématique de Jean CLÉDAT. Nous devons aussi signaler les travaux effectués par le personnel de la Compagnie maritime à travers la Société d'études géographiques et historique de l'isthme de Suez qui réunissait ingénieurs, pilotes, érudits.

Dans une zone stratégique âprement disputée, les villes de l'isthme portent les traces des grands conflits du XX^e siècle, de leurs bombardements, leurs exodes urbains, leurs reconstructions.

5. LES INTERVENANTS



Joël ROMUALE - © Photographie CAUE 64

Sur les routes du thé – Joël ROMUALE, expert en thés

Originaire d'Argelès-Gazost, ce béarnais d'adoption est un des six « testeurs » français de thé, répercutant auprès des importateurs la qualité des récoltes de l'année, en Inde, en Chine, en Corée et au Japon. Son restaurant/maison de thé, L'Amateur de Thés, rue Pasteur à Pau, est ouvert depuis 2008. Intarissable sur ses voyages, il parcourt régulièrement l'Asie, pour évaluer les nouveaux « crus ». Il est reconnu Maître en Thés auprès du gouvernement chinois depuis 2011, puis fait Nihoncha par les Japonais en avril 2012.

Joël ROMUALE est également président de l'Association Sur les Routes du Thé, visant les échanges culturels entre le Béarn et les pays du thé. Il a été initié en Inde au thé de Darjeeling par M. MANTRI, du jardin Sing Bulli.

L'édition Cin'espaces 2012 sera l'occasion de découvrir le Cahi Cochari, thé servi en Égypte.



« Mille... et un Rêve d'Orient »
© Mille... et un Rêve d'Orient

« Mille ... et un Rêve d'Orient »

La danse orientale est la plus ancienne et la moins comprise des danses. Elle vient essentiellement d'Égypte avec une origine sacrée liée aux rites de la fertilité. C'est une danse multiple. Elle a été et est toujours expression d'émotions, de sensations...

C'est la danse de la femme par excellence, elle est un bienfait pour le corps et l'esprit. C'est une danse raffinée, étrangère aux clichés passés et l'appeler « danse du ventre » est réducteur.

Comme le disait si bien le poète Khalil Gibran :

L'âme du philosophe veille dans sa tête

L'âme du poète vole dans son cœur

L'âme du chanteur vibre dans sa gorge

L'âme de la danseuse vit dans tout son corps

L'Association « Mille...et un Rêve d'Orient » a été créée en 2003, elle a pour objectif de faire connaître les cultures du Moyen et Proche Orient, dont la danse orientale : Art à part entière.

Entre baladi, saïdi et sharqi, les danseuses et le percussionniste de « Mille...et un Rêve d'Orient » nous feront voyager au cœur des danses traditionnelles d'Égypte.

6. LES ORGANISATEURS



Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement des Pyrénées-Atlantiques est un organisme associatif créé sous l'égide du Conseil général de ce département en application de la loi du 3 janvier 1977 dite sur l'Architecture.

Les missions du CAUE 64 concernent trois domaines de compétences :

l'architecture, l'urbanisme et l'environnement dans sa dimension « paysage ». Ses actions de conseils, de sensibilisation, de formation et d'information s'inscrivent

dans une démarche d'optimisation des richesses et des particularités du département.

Intervenant en amont de la maîtrise d'oeuvre, le CAUE 64 est un outil de concertation, d'aide à la réflexion et à la décision. Ses missions sont diversifiées : mission de conseil auprès des particuliers ou auprès des collectivités locales, mission d'expertise sur les projets de territoires et actions de sensibilisation ou de formation. De l'espace naturel à l'espace bâti, la vocation du CAUE 64 est de promouvoir la qualité du cadre de vie dans un esprit de dialogue et de partenariat.



Le Cinéma Le Méliès de Pau a fêté ses 20 ans en 2010. C'est la seule salle de cinéma Art et Essai dans l'agglomération paloise. Sa programmation, organisée autour de deux écrans, propose un choix de films exigeants et ouverts, autant sur la qualité cinématographique que sur la cohérence éthique. La fréquentation du Méliès a atteint 137 000 spectateurs en 2011, ce qui le situe parmi les dix meilleures salles nationales de sa catégorie Art et Essai. En plus de sa programmation habituelle, Le Méliès propose tout

au long de l'année des manifestations et festivals, parmi lesquels nous pouvons citer Rock this town, Cultur'America, Continent Afrique, dont l'édition 2012 se tiendra du 19 au 26 octobre, ou encore le Festival international du Film de Pau, dont la 3e édition se déroulera du 4 au 9 décembre prochain.

Le Cinéma Le Méliès est administré par l'Association Ciné, ma passion, créée en 1990 et composée aujourd'hui d'un Conseil de 15 membres, renouvelables par tiers.

7. LES PARTENAIRES



La CCIT Pau Béarn est un établissement public géré par des chefs d'entreprises élus par leurs pairs, commerçants, industriels et prestataires de services du Béarn. Elle a pour mission d'épauler les entreprises de son territoire, ses ressortissants, tout au long de leur existence. Ainsi, la CCIT Pau Béarn leur offre un accompagnement dans divers domaines : administration, outils de développement et d'information, formations, mise en place de structures communes, etc. Représentante légale des intérêts des 13 000 entreprises locales, la CCIT Pau Béarn est leur porte-parole auprès des pouvoirs publics et des collectivités locales.

La CCIT Pau Béarn est membre de l'Assemblée des Chambres Françaises de Commerce et d'Industrie. La CCIT Pau Béarn est gestionnaire de l'**Aéroport Pau Pyrénées** et a créé au cours de son histoire trois entités d'enseignement supérieur :

Le **Groupe Ecole Supérieure de Commerce** de Pau forme des étudiants en formation initiale et des salariés d'entreprises en formation continue aux métiers du management.

L'**Institut de Promotion Commerciale** a pour mission fondatrice d'accompagner le développement des entreprises locales en leur fournissant du personnel immédiatement opérationnel et en mettant à leur disposition une plateforme de formations dans différents domaines transverses.

Le **Centre National Professionnel des Commerces de Sport** forme aux métiers traitant des aspects commerciaux et techniques du monde du sport.



Le Parc des Expositions de Pau est partenaire du Méliès et du CAUE 64 dans le cadre de la Quinzaine Cin'espaces, qui met cette année à l'honneur l'Égypte, présentée au Parc pendant la Foire de Pau du 7 au 16 septembre. Le Parc, véritable PME de 10 salariés, est à la disposition de tous pour présenter en profondeur ses trois métiers :

- organisateur de ses propres manifestations (Foire de septembre, Salon du Mariage, Salon de l'Habitat, salon du Véhicule d'Occasion, salon de l'Auto...)
- loueur d'espaces, salles, halls... ;
- prestataire de services (organisation, décors, sonorisation, éclairage, stands...). Salons, expositions, réunions, événementiels, un professionnel au service du territoire.



Le réseau des médiathèques de la Communauté d'Agglomération comprend huit établissements, quatre sur la ville de Pau : les médiathèques André Labarrère, Arbizon, La Pépinière et Trait d'Union et quatre sur les villes de l'agglomération : Billère, Jurançon, Lescar et Lons. Le réseau s'est associé à des bibliothèques : les centres de documentation de la Maison de la Montagne, de l'Institut Occitan, du centre départemental Nelson Paillou et la bibliothèque municipale de Gan.

Le réseau des médiathèques de la Communauté d'Agglomération œuvre pour le développement de la lecture publique et conduit des actions culturelles en lien avec ses collections pour s'imposer aujourd'hui comme un espace culturel à part entière.



La Société d'égyptologie de Pau créée en 1998, de concert avec une helléniste, un astronome amateur et quelques pionniers, vise à diffuser auprès des étudiants et d'un public éclairé des connaissances scientifiques sur la civilisation égyptienne. D'emblée, elle a cherché à se distinguer de l'égyptomanie proliférante par des cycles de conférences consacrés aux écritures, au droit ou bien à l'époque prédynastique. Elle s'attachera, au cours de la prochaine année universitaire à éclairer les rapports entre l'Égypte et la Grèce (F. MAREIN) ainsi qu'à présenter les Textes des Pyramides (B. MATHIEU), le plus ancien corpus de textes religieux de l'humanité, connu à ce jour.

8. INFORMATIONS PRATIQUES

Programme détaillé : www.lemelies.net et www.caue64.fr

Quinzaine Cin'espaces, 3e édition

CAMÉRAS SUR LE NIL

Du 20 au 30 septembre 2011, à PAU

au cinéma Le Méliès, 6 rue Bargoin, tél : 05 59 27 60 52

Déroulé chronologique

Judi 20 septembre - Soirée d'ouverture au Méliès

Avec Marwan HAMED, réalisateur égyptien et invité d'honneur

– 19h00 : Cocktail (sur invitation)

– 20h00 : *18 jours*, suivi d'un débat avec le co-réalisateur, Marwan HAMED

Vendredi 21 septembre

– 08h30 : Séance spéciale pour les collèves et rencontre avec le réalisateur

– 18h15 : *L'Immeuble Yacoubian*, suivi d'un débat avec son réalisateur, Marwan HAMED

Samedi 22 septembre

– 19h45 : *Paraboles Mafrouza* épisode 5 présenté par un membre de Ciné, ma passion – Le Méliès

Dimanche 23 septembre - Dimanche égyptien

– 12h00 : Buffet égyptien au Café Méliès (sur réservation)

– 15h00 : Ciné-goûter égyptien : projection du film d'animation *Le Prince d'Égypte* suivi d'un goûter et à

17h00 : atelier hiéroglyphes

– 17h00 : Conte et dégustation de thé à l'égyptienne à L'Amateur de Thés (sur réservation), proposé par l'association Sur les routes du thé.

Lundi 24 septembre

– 20h15 : *Gare centrale* présenté par un membre de Ciné, ma passion – Le Méliès

Mardi 25 septembre

– 18h00 : Conférence/projection photos de Ginette LACAZE *L'isthme de Suez : histoire, cités et mémoire*, à l'auditorium de la Médiathèque de la Communauté d'Agglomération Pau-Pyrénées

Mercredi 26 septembre

– 18h00 : Conférence de Thierry PAQUOT sur Hassan Fathy, *Construire pour ou avec le peuple ?*, à l'amphithéâtre de la CCIT

Judi 27 septembre - Les Bobines du Judi

– 20h30 : *El Momia* présenté par Alexandre TYLSKI de la revue Cadrage

Vendredi 28 septembre - Soirée de clôture

– 19h00 : Cocktail dînatoire au Méliès (sur invitation)

– 20h00 : Spectacle de danse égyptienne avec l'association « Mille... et un Rêve d'Orient » puis projection de *Tahrir, place de la Libération* suivi d'un débat avec son réalisateur Stefano SAVONA

Dimanche 30 septembre

– Rediffusion du film *El Momia*

Contact

Coordinatrice Cin'espaces : Amandine GUINET

a.guinet@caue64.fr

Tél. : 05 59 46 52 67